

Polski

Instrukcja obsługi - Uszczelka piankowa pod drzwi

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Przed montażem upewnij się, że powierzchnia drzwi jest czysta, sucha i pozbawiona kurzu.
2. Odetnij uszczelkę na odpowiednią długość, dostosowaną do szerokości drzwi.
3. Usuń warstwę ochronną z taśmy klejącej znajdującej się na tylnej stronie uszczelki.
4. Przyklej uszczelkę do dolnej krawędzi drzwi, dociskając ją równomiernie na całej długości.
5. Upewnij się, że uszczelka jest odpowiednio zamocowana i szczelnie przylega do podłoża.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- Regularnie sprawdzaj stan uszczelki i usuń nagromadzony kurz lub brud za pomocą wilgotnej ściereczki.
- W przypadku uszkodzeń wymień uszczelkę na nową, aby zachować jej skuteczność.
- Unikaj używania agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić materiał uszczelki.

Wskazówki dotyczące utylizacji

- Po zużyciu usuń uszczelkę zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu odpadów z tworzyw sztucznych.
- Jeśli to możliwe, oddaj uszczelkę do punktu recyklingu materiałów piankowych.

English

User Manual - Foam Door Seal

Usage Instructions

1. Ensure the door surface is clean, dry, and free of dust before installation.
2. Cut the seal to the appropriate length to fit the width of your door.
3. Remove the protective layer from the adhesive tape on the back of the seal.
4. Attach the seal to the bottom edge of the door, pressing it evenly along its entire length.
5. Make sure the seal is securely attached and fits snugly against the floor.

Maintenance Instructions

- Regularly check the seal's condition and remove accumulated dust or dirt with a damp cloth.
- Replace the seal if it becomes damaged to maintain its effectiveness.
- Avoid using harsh cleaning agents that may damage the seal material.

Disposal Instructions

- Dispose of the seal according to local regulations for recycling plastic materials.
- If possible, recycle the foam material at a designated recycling facility.

Čeština

Návod k použití - Pěnové těsnění pod dveře

Pokyny k použití

1. Před instalací se ujistěte, že povrch dveří je čistý, suchý a bez prachu.
2. Odřízněte těsnění na požadovanou délku odpovídající šířce dveří.
3. Odstraňte ochrannou vrstvu z lepicí pásky na zadní straně těsnění.
4. Připevněte těsnění na spodní hranu dveří, rovnoměrně jej přitlačte po celé délce.
5. Ujistěte se, že těsnění je pevně připevněno a těsně přiléhá k podlaze.

Pokyny k údržbě

- Pravidelně kontrolujte stav těsnění a odstraňujte nahromaděný prach nebo nečistoty vlhkým hadříkem.
- Pokud dojde k poškození, těsnění vyměňte za nové, aby byla zachována jeho účinnost.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit materiál těsnění.

Pokyny k likvidaci

- Likvidujte těsnění v souladu s místními předpisy pro recyklaci plastových materiálů.
 - Pokud je to možné, recyklujte penový materiál v příslušném zařízení.
-

Slovenčina

Návod na použitie - Penové tesnenie pod dvere

Pokyny na používanie

1. Pred inštaláciou sa uistite, že povrch dverí je čistý, suchý a bez prachu.
2. Orežte tesnenie na požadovanú dĺžku zodpovedajúcu šírke dverí.
3. Odstráňte ochrannú vrstvu z lepiacej pásky na zadnej strane tesnenia.
4. Prilepte tesnenie na spodný okraj dverí, rovnomerne ho pritlačte po celej dĺžke.
5. Uistite sa, že tesnenie je pevne pripevnené a tesne prilieha k podlahe.

Pokyny na údržbu

- Pravidelne kontrolujte stav tesnenia a odstraňujte nahromadený prach alebo nečistoty vlhkou handričkou.
- Ak dôjde k poškodeniu, vymeňte tesnenie za nové, aby si zachovalo svoju účinnosť.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť materiál tesnenia.

Pokyny na likvidáciu

- Likvidujte tesnenie podľa miestnych predpisov o recyklácii plastových materiálov.
 - Ak je to možné, recyklujte penový materiál v príslušnom zariadení.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung - Schaumstoff-Dichtleiste für Türen

Verwendungshinweise

1. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass die Türfläche sauber, trocken und staubfrei ist.

2. Schneiden Sie die Dichtleiste auf die passende Länge, die der Breite der Tür entspricht.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Klebeschicht auf der Rückseite der Dichtleiste.
4. Bringen Sie die Dichtleiste an der Unterkante der Tür an und drücken Sie sie gleichmäßig entlang der gesamten Länge an.
5. Stellen Sie sicher, dass die Dichtleiste sicher angebracht ist und fest am Boden anliegt.

Pflegehinweise

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtleiste und entfernen Sie Staub oder Schmutz mit einem feuchten Tuch.
- Ersetzen Sie die Dichtleiste, wenn sie beschädigt ist, um ihre Wirksamkeit zu erhalten.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, die das Material beschädigen könnten.

Entsorgungshinweise

- Entsorgen Sie die Dichtleiste gemäß den örtlichen Vorschriften für das Recycling von Kunststoffmaterialien.
 - Wenn möglich, recyceln Sie den Schaumstoff in einer geeigneten Recyclinganlage.
-

Українська

Інструкція з експлуатації - Пінова ущільнювальна стрічка для дверей

Інструкції з використання

1. Перед монтажем переконайтеся, що поверхня дверей чиста, суха і без пилу.
2. Відріжте ущільнювач до потрібної довжини, яка відповідає ширині дверей.
3. Зніміть захисний шар з клейкої стрічки на зворотному боці ущільнювача.
4. Прикріпіть ущільнювач до нижнього краю дверей, рівномірно притискаючи його по всій довжині.
5. Переконайтеся, що ущільнювач надійно прикріплений і щільно прилягає до підлоги.

Інструкції з догляду

- Регулярно перевіряйте стан ущільнювача та очищайте накопичений пил або бруд за допомогою вологої тканини.
- У разі пошкодження замініть ущільнювач на новий, щоб забезпечити його ефективність.
- Уникайте використання агресивних мийних засобів, які можуть пошкодити матеріал.

Інструкції з утилізації

- Утилізуйте ущільнювач відповідно до місцевих правил переробки пластикових матеріалів.
 - Якщо можливо, здайте піну на переробку в спеціалізований пункт.
-

Română

Manual de utilizare - Garnitură din spumă pentru uși

Instrucțiuni de utilizare

1. Asigurați-vă că suprafața ușii este curată, uscată și fără praf înainte de instalare.
2. Tăiați garnitura la lungimea corespunzătoare lății ușii.

3. Îndepărtați stratul protector de pe banda adezivă de pe partea din spate a garniturii.
4. Atașați garnitura la marginea inferioară a ușii, presând-o uniform pe toată lungimea.
5. Verificați dacă garnitura este fixată corespunzător și aderă bine la podea.

Instrucțiuni de întreținere

- Verificați periodic starea garniturii și îndepărtați praful sau murdăria acumulată folosind o cârpă umedă.
- Înlocuiți garnitura dacă este deteriorată, pentru a menține eficiența acesteia.
- Evitați utilizarea substanțelor de curățare agresive care ar putea deteriora materialul.

Instrucțiuni de eliminare

- Eliminați garnitura conform reglementărilor locale pentru reciclarea materialelor plastice.
- Dacă este posibil, reciclați materialul din spumă la un centru specializat.

Magyar

Használati utasítás - Habszivacs ajtó tömítés

Használati útmutató

1. Győződjön meg róla, hogy az ajtó felülete tiszta, száraz és pormentes a telepítés előtt.
2. Vágja le a tömítést az ajtó szélességéhez igazítva.
3. Távolítsa el a védőréteget a tömítés hátoldalán található ragasztószalagról.
4. Rögzítse a tömítést az ajtó alsó élére, és egyenletesen nyomja rá az egész hosszán.
5. Ellenőrizze, hogy a tömítés szorosan rögzítve van-e, és jól illeszkedik a padlóhoz.

Karbantartási utasítások

- Rendszeresen ellenőrizze a tömítés állapotát, és távolítsa el a felgyülemlett port vagy szennyeződések egy nedves ruhával.
- Ha a tömítés sérült, cserélje ki, hogy fenntartsa hatékonyságát.
- Kerülje az agresszív tisztítószeres használatát, amelyek károsíthatják az anyagot.

Hulladékkezelési utasítások

- A tömítést adja le műanyag újrahasznosító ponton, vagy kövesse a helyi hulladékkezelési szabályokat.
- Ha lehetséges, a habszivacsot újrahasznosítsa erre alkalmas helyen.

Български

Инструкция за употреба - Пяна уплътнител за врата

Инструкции за употреба

1. Уверете се, че повърхността на вратата е чиста, суха и без прах преди монтажа.
2. Изрежете уплътнителя до подходяща дължина, съответстваща на ширината на вратата.
3. Отстранете защитния слой от лепящата лента на гърба на уплътнителя.
4. Прикрепете уплътнителя към долния ръб на вратата, като го притиснете равномерно по цялата му дължина.

- Уверете се, че уплътнителят е добре закрепен и прилепва плътно към пода.

Инструкции за поддръжка

- Редовно проверявайте състоянието на уплътнителя и премахвайте натрупаните прах или замърсявания с влажна кърпа.
- При повреда заменете уплътнителя с нов, за да запазите неговата ефективност.
- Избягвайте използването на агресивни почистващи препарати, които могат да повредят материала.

Инструкции за изхвърляне

- Изхвърляйте уплътнителя според местните разпоредби за рециклиране на пластмасови материали.
- Ако е възможно, рециклирайте материала в специализиран пункт за рециклиране на пана.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης - Αφρώδες στεγανοποιητικό για πόρτες

Οδηγίες χρήσης

- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια της πόρτας είναι καθαρή, στεγνή και απαλλαγμένη από σκόνη πριν την εγκατάσταση.
- Κόψτε το στεγανοποιητικό στο κατάλληλο μήκος που ταιριάζει στο πλάτος της πόρτας.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από την αυτοκόλλητη ταινία στο πίσω μέρος του στεγανοποιητικού.
- Τοποθετήστε το στεγανοποιητικό στο κάτω άκρο της πόρτας πιέζοντας ομοιόμορφα κατά μήκος.
- Βεβαιωθείτε ότι το στεγανοποιητικό είναι καλά στερεωμένο και εφαρμόζει σφιχτά στο πάτωμα.

Οδηγίες συντήρησης

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του στεγανοποιητικού και αφαιρείτε τη σκόνη ή τη βρωμιά με ένα υγρό πανί.
- Αν το στεγανοποιητικό υποστεί φθορά, αντικαταστήστε το για να διατηρηθεί η αποτελεσματικότητά του.
- Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών καθαριστικών που μπορεί να βλάψουν το υλικό.

Οδηγίες απόρριψης

- Απορρίψτε το στεγανοποιητικό σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση πλαστικών υλικών.
- Αν είναι δυνατόν, ανακυκλώστε το αφρώδες υλικό σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija - Durų sandariklis iš putplasčio

Naudojimo instrukcijos

- Prieš montuodami įsitinkite, kad durų paviršius yra švarus, sausas ir be dulkių.
- Nukirpkite sandariklį tinkamo ilgio, atitinkančio durų plotį.
- Nuimkite apsauginį sluoksnį nuo lipnios juostos sandariklio gale.
- Pritvirtinkite sandariklį prie apatinio durų krašto, tolygiai prispausdami visą ilgį.
- Įsitinkite, kad sandariklis yra tvirtai pritvirtintas ir glaudžiai priglunda prie grindų.

Priežiūros instrukcijos

- Reguliariai tikrinkite sandariklio būklę ir nuvalykite susikaupusias dulkes ar nešvarumus drėgna šluoste.
- Jei sandariklis pažeistas, pakeiskite jį nauju, kad užtikrintumėte veiksmingumą.
- Venkite naudoti agresyvias valymo priemones, kurios gali pažeisti medžiagą.

Atliekų tvarkymo instrukcijos

- Sandariklį išmeskite pagal vietinius plastiko perdirbimo taisykles.
 - Jei įmanoma, perdirbkite putplasčio medžiagą specializuotame centre.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija - Putuplasta durvju blīvējums

Lietošanas instrukcijas

1. Pārliecinieties, ka durvju virsma pirms montāžas ir tīra, sausa un bez putekļiem.
2. Nogrieziet blīvējumu atbilstošā garumā, kas atbilst durvju platumam.
3. Noņemiet aizsargslāni no līmlentes blīvējuma aizmugurē.
4. Piestipriniet blīvējumu pie durvju apakšējās malas, vienmērīgi piespiežot visā garumā.
5. Pārliecinieties, ka blīvējums ir droši piestiprināts un cieši pieguļ grīdai.

Apkopšanas instrukcijas

- Regulāri pārbaudiet blīvējuma stāvokli un notīriet sakrājušos putekļus vai netīrumus ar mitru drānu.
- Ja blīvējums ir bojāts, nomainiet to ar jaunu, lai saglabātu tā efektivitāti.
- Izvairieties no agresīvu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas, kas var sabojāt materiālu.

Utilizācijas instrukcijas

- Izmetiet blīvējumu saskaņā ar vietējiem plastmasas pārstrādes noteikumiem.
 - Ja iespējams, pārstrādājiet putuplasta materiālu speciālā pārstrādes punktā.
-

Suomi

Käyttöohje - Vaahtomuovitiiviste oviin

Käyttöohjeet

1. Varmista, että oven pinta on puhdas, kuiva ja pölytön ennen asennusta.
2. Leikkaa tiiviste sopivan pituiseksi oven leveyden mukaan.
3. Poista suojakerros tiivisteen takana olevasta liimasta.
4. Kiinnitä tiiviste oven alareunaan ja paina se tasaisesti koko pituudelta.
5. Varmista, että tiiviste on tiukasti kiinni ja asettuu tiiviisti lattiaa vasten.

Hoito-ohjeet

- Tarkista tiivisteiden kunto säännöllisesti ja poista kertyneet pölyt tai lika kostealla liinalla.

- Vaihda tiiviste, jos se on vaurioitunut, jotta sen tehokkuus säilyy.
- Vältä vahvojen puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa materiaalia.

Kierrätysohjeet

- Vie tiiviste kierrätykseen muovinkeräyspisteeseen tai noudata paikallisia kierrätysohjeita.
 - Jos mahdollista, kierrätä vaahtomuovimateriaali erikoiskeräyspisteessä.
-

Hrvatski

Upute za uporabu - Pjenasta brtva za vrata

Upute za uporabu

1. Prije montaže provjerite je li površina vrata čista, suha i bez prašine.
2. Izrežite brtvu na odgovarajuću duljinu koja odgovara širini vrata.
3. Uklonite zaštitni sloj s ljepljive trake na stražnjoj strani brtve.
4. Pričvrstite brtvu na donji rub vrata, ravnomjerno je pritisnite duž cijele duljine.
5. Provjerite je li brtva čvrsto pričvršćena i dobro prijanja uz pod.

Upute za održavanje

- Redovito provjeravajte stanje brtve i uklonite nakupljenu prašinu ili prljavštinu vlažnom krpom.
- Ako je brtva oštećena, zamijenite je novom kako biste osigurali njezinu učinkovitost.
- Izbjegavajte upotrebu agresivnih sredstava za čišćenje koja mogu oštetiti materijal.

Upute za odlaganje

- Brtvu odložite u centar za reciklažu plastike ili prema lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.
 - Ako je moguće, reciklirajte pjenasti materijal u odgovarajućem reciklažnom centru.
-

Slovenski

Navodila za uporabo - Penasto tesnilo za vrata

Navodila za uporabo

1. Pred namestitvijo preverite, ali je površina vrat čista, suha in brez prahu.
2. Tesnilo odrežite na primerno dolžino, ki ustreza širini vrat.
3. Odstranite zaščitni sloj z lepilnega traku na zadnji strani tesnila.
4. Tesnilo pritrdite na spodnji rob vrat in ga enakomerno pritisnite po celotni dolžini.
5. Prepričajte se, da je tesnilo trdno pritrjeno in tesno prilega tlom.

Navodila za vzdrževanje

- Redno preverjajte stanje tesnila in odstranite nabrani prah ali umazanijo z vlažno krpo.
- Poškodovano tesnilo zamenjajte z novim, da zagotovite njegovo učinkovitost.
- Izogibajte se uporabi agresivnih čistilnih sredstev, ki bi lahko poškodovala material.

Navodila za odstranjevanje

- Tesnilo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju plastičnih materialov.
 - Če je mogoče, reciklirajte penasti material v ustreznem reciklažnem centru.
-

Français

Instructions d'utilisation - Joint en mousse pour portes

Instructions d'utilisation

1. Assurez-vous que la surface de la porte est propre, sèche et exempte de poussière avant l'installation.
2. Coupez le joint à la longueur appropriée correspondant à la largeur de la porte.
3. Retirez la couche protectrice de l'adhésif au dos du joint.
4. Fixez le joint au bas de la porte en le pressant uniformément sur toute sa longueur.
5. Vérifiez que le joint est solidement fixé et qu'il adhère bien au sol.

Instructions d'entretien

- Vérifiez régulièrement l'état du joint et enlevez la poussière ou la saleté accumulée avec un chiffon humide.
- Remplacez le joint s'il est endommagé pour maintenir son efficacité.
- Évitez d'utiliser des produits de nettoyage agressifs qui pourraient endommager le matériau.

Instructions de mise au rebut

- Recyclez le joint selon les réglementations locales concernant les matériaux plastiques.
 - Si possible, apportez le matériau en mousse à un centre de recyclage spécialisé.
-

Español

Instrucciones de uso - Junta de espuma para puertas

Instrucciones de uso

1. Asegúrese de que la superficie de la puerta esté limpia, seca y libre de polvo antes de la instalación.
2. Corte la junta a la longitud adecuada para ajustarse al ancho de la puerta.
3. Retire la capa protectora de la cinta adhesiva en la parte posterior de la junta.
4. Fije la junta al borde inferior de la puerta, presionándola uniformemente a lo largo de toda su longitud.
5. Asegúrese de que la junta esté firmemente sujeta y se ajuste bien al suelo.

Instrucciones de mantenimiento

- Revise regularmente el estado de la junta y elimine el polvo o la suciedad acumulada con un paño húmedo.
- Reemplace la junta si está dañada para mantener su efectividad.
- Evite usar limpiadores agresivos que puedan dañar el material.

Instrucciones de eliminación

- Deseche la junta según las normativas locales para el reciclaje de materiales plásticos.

- Si es posible, recicle el material de espuma en un centro de reciclaje especializado.
-

Svenska

Bruksanvisning - Skumlist för dörrar

Bruksanvisningar

1. Kontrollera att dörrytan är ren, torr och fri från damm innan installationen.
2. Klipp till listen i lämplig längd som passar dörrens bredd.
3. Ta bort skyddsfilm från tejpens baksida av listen.
4. Fäst listen på dörrens nederkant och tryck jämnt längs hela dess längd.
5. Kontrollera att listen är ordentligt fastsatt och att den sitter tätt mot golvet.

Underhållsanvisningar

- Kontrollera regelbundet skickets tillstånd och torka bort damm eller smuts med en fuktig trasa.
- Byt ut listen om den är skadad för att behålla dess effektivitet.
- Undvik att använda starka rengöringsmedel som kan skada materialet.

Återvinningsinstruktioner

- Kassera listen enligt lokala regler för återvinning av plastmaterial.
 - Om möjligt, återvinn skumaterialet på en specialiserad återvinningsstation.
-

Português

Manual de Instruções - Vedação de Espuma para Portas

Instruções de Uso

1. Certifique-se de que a superfície da porta esteja limpa, seca e livre de poeira antes da instalação.
2. Corte a vedação no comprimento adequado para se ajustar à largura da porta.
3. Remova a camada protetora da fita adesiva na parte traseira da vedação.
4. Fixe a vedação na borda inferior da porta, pressionando uniformemente ao longo de todo o comprimento.
5. Verifique se a vedação está bem fixada e aderente ao chão.

Instruções de Manutenção

- Verifique regularmente o estado da vedação e remova o pó ou sujeira acumulada com um pano úmido.
- Substitua a vedação caso esteja danificada para manter sua eficácia.
- Evite o uso de produtos de limpeza agressivos que possam danificar o material.

Instruções de Descarte

- Descarte a vedação de acordo com as regulamentações locais de reciclagem de plásticos.
 - Sempre que possível, recicle o material de espuma em um ponto de reciclagem especializado.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing - Schuimrubberen Deurdichting

Gebruiksaanwijzing

1. Zorg ervoor dat het deurvlak schoon, droog en stofvrij is voordat u begint met de installatie.
2. Knip de deurdichting op de juiste lengte om te passen bij de breedte van de deur.
3. Verwijder de bescherm laag van de kleefstrip aan de achterkant van de deurdichting.
4. Bevestig de deurdichting aan de onderrand van de deur en druk deze gelijkmatig aan over de gehele lengte.
5. Controleer of de deurdichting stevig is bevestigd en goed aansluit op de vloer.

Onderhoudsinstructies

- Controleer regelmatig de staat van de deurdichting en verwijder opgehoopt stof of vuil met een vochtige doek.
- Vervang de deurdichting als deze beschadigd is om de effectiviteit te behouden.
- Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen die het materiaal kunnen beschadigen.

Instructies voor verwijdering

- Verwijder de deurdichting volgens de lokale regelgeving voor het recyclen van kunststofmaterialen.
 - Recycle het schuim materiaal indien mogelijk bij een gespecialiseerd recyclingpunt.
-

Italiano

Istruzioni per l'Uso - Guarnizione in Schiuma per Porte

Istruzioni d'Uso

1. Assicurarsi che la superficie della porta sia pulita, asciutta e priva di polvere prima dell'installazione.
2. Tagliare la guarnizione alla lunghezza desiderata, adattandola alla larghezza della porta.
3. Rimuovere lo strato protettivo dalla striscia adesiva sul retro della guarnizione.
4. Applicare la guarnizione al bordo inferiore della porta, premendo uniformemente lungo tutta la lunghezza.
5. Verificare che la guarnizione sia saldamente fissata e aderente al pavimento.

Istruzioni di Manutenzione

- Controllare regolarmente lo stato della guarnizione e rimuovere la polvere o lo sporco accumulati con un panno umido.
- Sostituire la guarnizione in caso di danneggiamento per mantenere la sua efficacia.
- Evitare l'uso di detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare il materiale.

Istruzioni per lo Smaltimento

- Smaltire la guarnizione in conformità con le normative locali per il riciclaggio della plastica.
- Riciclare il materiale in schiuma presso un centro di riciclaggio specializzato, ove possibile.